

مصنع
المطبخ
الاصلي



سورة حم السجدة



مصحف المشهد الرضوي

الجامع للّسختين المرقمتين ١٨ و ٤١١٦ في مكتبة العتبة الرضوية بمشهد

دراسة وتحقيق: مرتضى كريمي نيا

إعداد ومراجعة: مركز طباعة المصحف الشريف ونشره في الجمهورية الإسلامية الإيرانية

المدير الفني: مجيد فدانيان

مدير الألوان: ماني نوراني

التجليد والتغليف: شهاب متين رضا (گروه جلدسازی ترنج)

المطبعة: اندیشه برتر، طهران

الطبعة الأولى: ١٤٤٤ هـ / ٢٠٢٢ م

هناك مقدّمة وافية بالعربية والإنكليزية في كتاب آخر مُنضم لهذا المُصحف الشريف، تتحدّث عن تاريخه وتحقيق نصّه، بعنوان: (مُصحف المشهد الرضوي: تاريخه وخصائصه)

مؤسسة آل البيت عليهم السلام لإحياء التراث

إيران، قم، شارع الفاطمي، الزقاق ٩، رقم ١؛ الرمز البريدي: ٣٧١٥٦٥٣٧٧١

الهاتف: +٩٨٢٥٣٧٧٣٠٠١؛ فاكس: +٩٨٢٥٣٧٧٣٠٠٢٠

www.codexmashhad.com

codexmashhad@gmail.com

الفهرسة والتصنيف: مكتبة إيران الوطنية، فيبا

القرآن الكريم

العنوان والمؤلف: مصحف المشهد الرضوي: الجامع للّسختين المرقمتين ١٨ و ٤١١٦ في مكتبة العتبة الرضوية بمشهد/ تصدير جواد الشهرستاني؛ دراسة وتحقيق: مرتضى كريمي نيا؛ إعداد ومراجعة: مركز طباعة المصحف الشريف ونشره في الجمهورية الإسلامية الإيرانية.

معلومات حول النشر: قم، مؤسسة آل البيت عليهم السلام لإحياء التراث، ١٤٤٤ هـ = ٢٠٢٢ م = ١٤٤٠ هـ ش.

المواصفات: ١٠٢٤ ص؛ مصور؛ ٢٤×٣٣ سم.

يحتوي هوامش؛ ببليوغرافية: ص ١٠٢١

ردمك: 978-964-319-644-8

اللغة: العربية

الموضوع: القرآن - مخطوطات عربية - صورة طبق الأصل

Qur'an -- Manuscripts, Arabic -- Facsimiles

الموضوع: مخطوطات عربية - إيران - مشهد - صورة طبق الأصل

Manuscripts, Arabic -- Iran -- Mashhad -- Facsimiles

العنوان بالإنكليزية:

Codex Mashhad: Qur'an Manuscripts Nos. 18 & 4116 in the Āstān-i Quds Library

معلومات إضافية: الشهرستاني، جواد، ١٩٥٤ م -

معلومات إضافية: كريمي نيا، مرتضى، ١٩٧١ م -

معلومات إضافية: العتبة الرضوية - المكتبة

الفهرسة طبقاً لنظام مكتبة الكونغرس الأمريكية: Z6611

الفهرسة طبقاً لنظام ديوي: 011.31

الترقيم طبقاً لنظام مكتبة إيران الوطنية: ٨٩٥٦٠٧٨

مَصْنُفُ الْمَشْهُدِ الرُّضْوِيِّ

الجامع للنسختين المرقمتين ١٨ و ٤١٦
في مكتبة العتبة الرضوية بمشهد

دراسة وتحقيق: مرتضى كريمي نيا

مؤسسة آل البيت عليهم السلام لإحياء التراث
قم، ١٤٤٤ هـ / ٢٠٢٢ م

مَصْنَعُ الْمَشْهَدِ الضَّوِيِّ
فِي كِتَابِ الْعَبْتِ الضَّوِيِّ الْمَقْدِسِيِّ بِشَهَادَةِ

الْقِسْمِ الْأَوَّلِ الشَّخْرِ الْقَدِيمِ

Codex Mashhad

Part A: Qur'ān MS 18 in the Āstān-i Quds Library in Mashhad

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هذا المصحف

وهو بخط امير المؤمنين

علي بن ابي طالب عليه السلام

وقف على مشهد السيد الامام السعيد

الشهيد ابي الحسن علي بن موسى الرضا رحمة الله عليه

الموضوع بالطوس، وقفه ماله

علي بن ابي القسم المقرئ السروي^١ تقرباً الى الله عز وجل

و طلباً لمرضاته بلغ الله آماله^٢

و كتبه... الوراق الطبري



١- هذه الورقة من الأوراق الملحقة بالمصحف لتكامل الفقرات المفقودة من أول النسخة. والجدير بالذكر أن الأوراق الأربع الأول كتبت بالخط الكوفي وهي تختلف عن النص الأصلي الذي كتب بالخط الجعزلي.

٢- لعنه أبو الحسن علي بن ابي القاسم بن الحسين المقرئ، أصله من طبرستان، وسكن خراسان. ورد اسمه في بعض الأسانيد والطبقات من رواية أهل السنة والذي يدل على أنه من مشايخ أبي سعد عبد الكريم بن محمد السعدي (١٢٠١ هـ). انظر على سبيل المثال: كتاب الأربعين في إرشاد السائر إلى منازل المتقين أو الأربعين الظافية لأبي الفتح الطائي، ١٥٥٢.

٣- تكررت هذه الوقفية بصورة مختصرة في الأوراق الأخيرة من نسخة رقم ١٨ (الورقة ١٢٠ = ١٢٠هـ = ٨١٢٠هـ) بعد انتهاء سورة الكهف: «وقف مؤيد إمام زيد إلى الله عز وجل بشهد السيد الامام علي بن موسى... وقفه وماله [كذا] علي بن ابي القسم بن الحسن [الحسين] المقرئ السروي». ثم كتب الوقف ادعية الفارسية الطبري.

Handwritten marginal notes in Arabic script, including a circular stamp.



سما له ال و حقا ال و حقا
ال حقا ال و حقا ال و حقا
ال حقا ال و حقا ال و حقا
ال حقا ال و حقا ال و حقا
ال حقا ال و حقا ال و حقا
ال حقا ال و حقا ال و حقا
ال حقا ال و حقا ال و حقا
ال حقا ال و حقا ال و حقا
ال حقا ال و حقا ال و حقا
ال حقا ال و حقا ال و حقا



Handwritten marginal notes on the right side, including a small rectangular stamp.

جلا هذه الكسه وجهه و طام السهام
عمر الله لو الله

Handwritten signature or note at the bottom right of the main text.

Handwritten marginal notes at the bottom of the page, including a circular stamp.

الكلمة في مصحف القاهرة

النص في مصحف لمشهد الرضوي

مَلِك

أَهْرَاطَ

صِرَاطَ

- ١ بسم الله الرحمن الرحيم
- ٢ الحمد لله رب العالمين
- ٣ لرحمن الرحيم ملك
- ٤ يوم الدين اياك نعبد
- ٥ واياك نستعين اهتنا
- ٦ الصراط المستقيم سر
- ٧ ط الذين انعمت عليهم
- ٨ غير المغضوب عليهم ولا
- ٩ اعدائين

جدد هذه الكتابة وجيه بن طاهر الشحامى
غفرالله لوالديه
اللهم صلي على محمد



١- كتبت سطر الصراط بخطف الألف في «مصحف مشهده» في جميع المواضع إلا في الأوراق الملحقة بالمصحف بعد كتابة النص الأصلي.

٢- جدد كتابة سورة فاتحة الكتاب ليو بكر وجيه بن طاهر الشحامى (٥٤٤٥هـ)، وهو من محلفي تيسابور وخراسان في القرنين الخامس والسادس الهجريين، روى عن أبي القاسم القشيري (ت ٤٦٥ هـ) وروى عنه السمعاني (٥٦٢ هـ) وابن عساکر (٥٧١ هـ). انظر: سير اعلام النبلاء، ١١٤١٠٩/٢٠. وهذا يدل على أنّ «مصحف مشهده» قد كان موجوداً في خراسان قبل القرن الخامس الهجري على الأقل.

١
 ٢
 ٣
 ٤
 ٥
 ٦
 ٧
 ٨
 ٩
 ١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢

هـ حاسر ^{بجعلتها} تكالاما ^{سريها} وما
 جعلها ^{وهو} حطة ^{للمنقر} واد ^{والله} هو ^{من} لقوم
 ر ^{الله} منكم ^{ان} تك ^{عوا} بقده ^{فالوا} ان
 هذ ^{وا} فلرا ^{عوا} ديا ^{الله} ان ^{كوز} من ^{الوا}
 لو ^{اد} لناد ^{بكم} لناد ^{لنا} ما ^{فقال} انه ^{بقده}
 ان ^{ها} بقده ^{لا} قد ^ص ولا ^{يكون} عوا ^{ان} ين ^{دا}
 ان ^{فعلوا} اما ^{نو} مرون ^{فالوا} اد ^ك لناد ^{بكم}
 لنا ^{ما} لو ^{نها} قال ^{انه} بقول ^{ان}ها ^{بقده} ك
 فم ^{لو} نها ^{سوا} ك ^ن فالوا ^{اد} ك ^{لنا}
 بكم ^{ين} لنا ^{ما} ان ^{البقو} شبه ^{عائنا} وان
 ر ^{شا} الله ^{لمهندون} قال ^{انه} بقول ^{ان}ها ^س
 لا ^د اول ^{تلك} الا ^ص لا ^{سقى} ك ^ن
 س ^{لم} لا ^{شبه} فيها ^{فالوا} ان ^{الز} ج ^ب بال ^ك
 و ^{ها} و ^{ما} ك ^{دوا} بقول ^ر و ^{اد} ق ^{لنا} ر
 ا ^د ل ^م فيها ^{والله} م ^د ما ^{كنتم} تك ^ن
 و ^{لنا} ا ^د ب ^{وه} ب ^{عصها} د ^{لنا} ب ^{لنا}
 لقوم ^و ب ^{لنا} ب ^{الله} ل ^{لنا} ب ^{لنا}
 س ^{لنا} ب ^{لنا} ب ^{لنا} ب ^{لنا}
 و ^{ان} س ^{لنا} ب ^{لنا} ب ^{لنا} ب ^{لنا}
 ب ^{لنا} ب ^{لنا} ب ^{لنا} ب ^{لنا}

الكلمة في مصحف القاهرة

النص في مصحف المشهد الرضوي

	اعتدوا متكمب السبب فقلنا لم كونوا	١
حَسْبُكُمْ	قَرِهَ - لَمَسَنَّ ﴿١﴾ غَمَلْنَاهَا لَمَّا ﴿٢﴾ مَضَى وَمَا	٢
قَالَ	خَلَقَهَا وَمَوْعِظُهُ لِمُتَّقِينَ ﴿٣﴾ وَأَذَى ﴿٤﴾ مَوْسَى لِقَوْمِهِ	٣
	أَنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبُحُوا بِقُرْبِهِ قَالُوا اتَّخِذْ	٤
قَالَ	نَاهِزُوا ﴿٥﴾ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿٦﴾	٥
قَالَ	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا هِيَ ﴿٧﴾ إِنَّهُ يَقُولُ	٦
قَارِئُ	لَنَا إِنَّا بِقُرْبِهِ لَا نُفْرِسُ وَلَا يَكْرَهُ عَوَانُ بَيْنَ ذَلِكَ	٧
	﴿٨﴾ فَعَلُوا مَا تُمَرُّونَ ﴿٩﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ	٨
	بَيْنَ لَنَا مَا لَوْ تَابْنَا قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّا بِقُرْبِهِ صَغِيرًا	٩
قَاتِعٌ	﴿١٠﴾ فَوَقَعَ لَوْ تَابْنَا نَسْرَ النَّظِيرِينَ ﴿١١﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا	١٠
	رَبَّكَ بَيْنَ لَنَا مَا هِيَ أَنَّ الْبَقْرَ تُشَبِّهُ عَلَيْنَا وَإِنَّا	١١
	أَنْ شَاءَ اللَّهُ لَمُهْدُونَ ﴿١٢﴾ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّا بِقُرْبِهِ	١٢
	﴿١٣﴾ لَا ذُلٌّ تَتَّيَّرُ الْأَرْضُ وَلَا تَسْقَى السَّمْعُ	١٣
	﴿١٤﴾ سَلَسَهُ لِأَشْبَهَ فِيهَا قَالُوا الْإِنِّ جَبَّتْ بِالْحَقِّ نَدَّ	١٤
	بِحَوْهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥﴾ وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا	١٥
	تَدْرُمُ فِيهَا وَاللَّهُ مَنخَرٌ مِمَّا كُنْتُمْ كَاتِبِينَ ﴿١٦﴾	١٦
	﴿١٧﴾ فَقُلْنَا اسْمُرُوا بَعْضُهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ	١٧
يُنِي	الْمَوْتِ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٨﴾ ثُمَّ	١٨
كَلَّجَ حَاجِرَةَ	كُنْتُمْ قُلُوبِكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فِيهِ كَالْحَيْرِ ﴿١٩﴾	١٩
أَلْحَاجِرَةَ	وَأَشَدَّ قَسْوَةً وَأَنْ مِنَ الْحَيْرَةِ لَمَّا سَفَرْنَا مِنْهُ	٢٠
	الْأَثَرُ وَأَنْ مِنْهَا لَمَّا يَشْفِقُ فَيُخْرِجُ مِنْهُ الْمَاءَ	٢١
	وَأَنْ مِنْهَا لَمَّا يَبْطَأُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا لِلَّهِ	٢٢
	بِقَوْلِهِ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾ فَاتَّقِمْعَمُونَ أَنْ تَيْمَنُوا	٢٣

للموافق لمصنف القاهرة
المشهود بسبب الشرق أو الترميم
الخط، غير الواضح
للمخالف لمصنف القاهرة
الخط
الإبدال / الوصل والفصل
القراءة
اصلاح لاجل
مصحف القاهرة
علامة تصغير
علامة قول
خط لسان الفلج في السطر

١ - كتبت «قال» بحذف الألف وحاول البعض لاحقاً أن يزيد فيها ألفاً بعد القاف.

٢ - تقدم ذكره في الهامش السابق.

٣ - تقدم ذكره في الهامش السابق.

٤ - رسمت «الن» هنا بحذف الألف، فحاول البعض لاحقاً أن يزيد فيها ألفاً بعد اللام؛ لتصبح «الآن»، ولما في سائر المواضع في «مصحف مشهد» - وهي: البقرة: ١٨٧/ النساء: ١٨/ الألقاب: ٦٦/ يونس: ٥١، ٩١/ يوسف: ٥١ - فقد رسمت «الآن» بحذف الألف بعد اللام من دون أن يزداد فيها الألف لاحقاً.

٥ - في ما يخص كتابة «يحيى»، وأحس، ويستحي، وما شابهها يابن أو يباء واحدة، انظر الهامش المتعلق بالأية ١٥٦ من سورة آل عمران.

من بعد فادعوا له و هم يعلمون
 هو الذي اذنبوا قالوا انما و ان
 بعضهم الى بعض قالوا انذروا لهم
 ان الله عليهم لينه كما به جنتك و يسموا
 يعلمون او لا تعلمون ان الله يعلم ما تسرون
 و ما تعلنون و منهم ابيون لا يعلمون ان الله
 لا افق و انهم الا يظنون و قويل لل
 يكتبون ان الكذب بايديهم ثم يقولون هذا
 عند الله ليستروا به ثمنا قليلا قويل
 بما كتبنا يد لهم و قويل لهم مما يكتبون
 ان لو اننا لم نعلم ان الله لا انما صدق و
 ان انكتمتم عند الله عهدا قلنا يظنون
 عهدا ام تقولون على الله ما لا تعلمون
 ان من ضلبت شيئا و اخطت به خطته
 انما اظهد الناذ هم فيها خلد و
 الخبير المصنوع و غموا ان الخبير او
 انهم انهم هم فيها خلد و فاما
 انما استفنته استدل لا يبدون الا ان الله
 حاله الذي استنا ف

الكلمة في مصحف القاهرة

النص في مصحف المشهد الرضوي

- ١ لكم وقد كان فريق منهم يسمعون كلم الله ثم
- ٢ يرفرفون **ب**مدا ما عقولهم وهم يعلمون **و**
- ٣ اذا لقوا الذين امنوا قالوا امنا واذا
- ٤ خلا بعضهم الى بعض قالوا اتخذونهم با
- ٥ **ص**حبا الله عليكم **ب**موجكم به عند ربكم افلا
- ٦ **ت**علمون **و** **ا**ولا تعلمون **ان** الله يعلم ما **ت**سرون
- ٧ **ن** وما **ت**علمون **و** منهم اميون لا يعلمون الكتب
- ٨ الا **ال**ذين وان هم الا **ي**ظنون **و** قيل للذين
- ٩ يكتبون الكتب بايديهم ثم يقولون هذا
- ١٠ من عند الله ليثبتوا به ثنا قليلا قيل لهم
- ١١ **ل**ما **ك**تبت ايديهم وويل لهم مما يكسبون **و**
- ١٢ وقالوا ان تمسنا النار الا **ا**يما معصومة
- ١٣ قال اتخذت عند الله عهدا فلن يخلف الله
- ١٤ عهده ام تقولون على الله ما لا تعلمون **و**
- ١٥ **ي**لع من كذب **س**ياه **و** احطت به خطيئته فا
- ١٦ وليك اصحاب النار هم فيها خالدون **و**
- ١٧ الذين امنوا وعملوا الصالحات اولئك
- ١٨ اصحاب الجنة هم فيها خالدون **و** اذا اخذ
- ١٩ **ا**مسيح بن مريم اسرايلا **ا**لا **ي**سرون الا الله **و**
- ٢٠ **ا**لوالدين **ا**لسنانا وذو القربى واليتيم
- ٢١ والمسكين وقولوا للناس حسنا واقيموا الصلوة

يَسْتَأْذِنُكُمْ
يَعْلَمُونَ أَيْسُرُونَ
يَعْلَمُونَ
أَمَانًا

أَيَّمَا

سَيِّئَةً

لَتَعْلَمَنَّ

إِحْسَانًا

• لتوافق مصحف القاهرة
المفقود بسبب الحرق أو الترميم
الحيث: غير الواضح
• لتوافق مصحف القاهرة
الأخضر
الأخضر
• الأبدال / الوصل والفصل
الأخضر
• لتوافق مصحف القاهرة
الأخضر
• علامة التنصير
• علامة الوقف: هـ
• خريطة لتوافق النسخة



١- علامة نهاية الآية مفقودة هنا وهذا يخالف الكل.

٢- وضعت هنا ست نقاط لئلا على نهاية الآية، ولكن هذا الموضوع غير معدود بإجماع أهل العدد.

٣- تعلمون، وتسرون، وتعلمون؛ كلها بنات الخطاب؛ وهذه قرأة غير محيضة بتلاف عن.

٤- في ما يخص رسم كلمة «أياه» بحذف الألف في «مصحف مشهد»، انظر الهامش المتعلق بالآية ٢٤ من سورة آل عمران.

٥- رسمت كلمة «سياه» هنا فقط في «مصحف مشهد» بالألف: «سياه»، والتي لم يشر إليها علماء الرسم في كتبهم. وهذه من قرأتين الرسم التي قلما نجد لها في المصاحف القديمة المكتوبة بالخط الجبازي والكوفي، نذكر كمثال: (آل عمران، ١٢٠) في نسخة qaf47 في المكتبة الوطنية المصرية بالقاهرة، ونسخة E20 المعروفة بمصحف عثمان في معهد سان بطرسبرغ للدراسات الشرقية (النساء، ٧٨ و ٧٩) في نسخة qaf47 في المكتبة الوطنية المصرية بالقاهرة، وفي نسخة رقم (Arabe3300) في المكتبة الوطنية الفرنسية بباريس (الإسراء، ٣٨) في مصحف مطبعت (بسمفرد) المصنوعة سنة ١٩٠٥، وفي نسخة رقم ١٠ في متحف ملك بطهران (الشورى، ٤٠) في نسخة Is.16151 في مكتبة تشتربريتي، وفي نسخة رقم 01-25.1 في دار المخطوطات بضمعاوا (الشورى، ٤٨) في النسخة السبعة (رقم 152a) في مزاد رين (Drouot Rennes Enchères) بفرنسا بتاريخ 01.29.2013، وفي نسخة Is.16151، في مكتبة تشتربريتي، ونسخة رقم 01-29.1 في دار المخطوطات بضمعاوا للأمانة الأخرى من رسم الهرة القفا في مصحف مشهد، رابع وانظر الكلمات التالية: روس لروين (البقرة، ٢٧٩)، افنده افده (ابراهيم، ٣٧)، لا يوده/ لا يوده (البقرة، ٢٥٥)، تبترون/ تبترون (النمل، ٥٣)، سورة (المائدة، ٣)، فينتهم فينتهم (الأنعام، ١٠٨)، نونى نونونى (الأنعام، ١٤٣)، ميرون/ ميرون (النور، ٢٦).

٦- هذه الآية نهاية الثمانين في البصري والشامي والجبازي، وضعت هنا لاحقا فتره حراء كعلامة للتصغير.

٧- لا يعنون؛ بياة العيبة؛ هذه قرأة ابن كثير، وحسنة، والكسائي من السبعة، والحسن البصري، وابن محيصة، والأعشى من الشاذ.

١ وَاِذَا لَوْ يَسْطُ وَفَو مَوَالِيهِ لَنَبِيٍّ قُلُوبًا
 ٢ قَدْ جَاءُوا هَٰذَا مَا يَنْتَظِرُونَ فَادْعُوا آلَ اللَّهِ
 ٣ عَلَيْكُمْ يَا آلَ تَعْوَبٍ يَا تَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ تَتَّبِعُونَ
 ٤ وَيُخَذُونَ زَكَاةً وَيَسْتَبِقُونَ لَأَنزِلُ بِهِمُ الْبُرْزَانَ
 ٥ لِيُعَذِّبَهُمُ بِالْعَذَابِ الَّذِي لَهُمْ فِيهِمْ فَهُمْ فِيهَا
 ٦ فَتَلَوْنَ فِيهَا تَنْبِيْهُنَّ مِنْ قَدَرٍ وَوَيْفٍ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِخَيْبِهِ
 ٧ وَاللَّامِطَاتِ بِمَا يَكْفُرْنَ فِيهَا فَالَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ
 ٨ فَالَّذِينَ لَمْ يَأْتُوا بِالْحَدِّ مَتَابُهُمْ وَهُمْ فِيهَا
 ٩ فِيهَا فِي الْجَنَّةِ بِمَا كَانُوا فِيهَا سَاهُونَ وَاللَّهُ قَدِيرٌ
 ١٠ لَقَدْ نَزَّلْنَا الْحَدِيثَ بِالْبُرْزَانِ وَالْبُرْزَانَ
 ١١ لَقَدْ نَزَّلْنَا بِالْبُرْزَانِ فَأَنْزَلْنَا فِيهِ الْجَنَّةَ وَالنَّارَ
 ١٢ وَالنَّارَ وَالنَّارَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
 ١٣ عِقَابِهِمْ قَدْ كَانَ لَهُمْ يَوْمَئِذٍ ضَلَالٌ كَبِيرٌ
 ١٤ لَقَدْ نَزَّلْنَا الْحَدِيثَ بِالْبُرْزَانِ وَالْبُرْزَانَ
 ١٥ لَقَدْ نَزَّلْنَا بِالْبُرْزَانِ فَأَنْزَلْنَا فِيهِ الْجَنَّةَ وَالنَّارَ
 ١٦ وَالنَّارَ وَالنَّارَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
 ١٧ عِقَابِهِمْ قَدْ كَانَ لَهُمْ يَوْمَئِذٍ ضَلَالٌ كَبِيرٌ
 ١٨ لَقَدْ نَزَّلْنَا بِالْبُرْزَانِ فَأَنْزَلْنَا فِيهِ الْجَنَّةَ وَالنَّارَ
 ١٩ وَالنَّارَ وَالنَّارَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
 ٢٠ عِقَابِهِمْ قَدْ كَانَ لَهُمْ يَوْمَئِذٍ ضَلَالٌ كَبِيرٌ
 ٢١ لَقَدْ نَزَّلْنَا بِالْبُرْزَانِ فَأَنْزَلْنَا فِيهِ الْجَنَّةَ وَالنَّارَ
 ٢٢ وَالنَّارَ وَالنَّارَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
 ٢٣ عِقَابِهِمْ قَدْ كَانَ لَهُمْ يَوْمَئِذٍ ضَلَالٌ كَبِيرٌ
 ٢٤ لَقَدْ نَزَّلْنَا بِالْبُرْزَانِ فَأَنْزَلْنَا فِيهِ الْجَنَّةَ وَالنَّارَ

النص في مصحف المشهد الرضوي

الكلمة في مصحف القاهرة

- ١ والصلوة الوسطى وفرموا لله فنتين ﴿٦﴾ فإن ختم
- ٢ فرلاوروكنا فاذا امنتم فاذا كروا الله كما
- ٣ علمكم ما لركونوا تعلمون ﴿٧﴾ والذين يتوفون منكم
- ٤ ويذرون أزواجهم ولا زوجهم متمتعاً الحز
- ٥ ل غير الخراج فإن خرجن فلا جناح عليكم فيها ﴿٨﴾
- ٦ فطن في أنفسهن من معروف والله عزيز حكيم ﴿٩﴾
- ٧ والطلقت منع بالمعروف حقاً على المتقين ﴿١٠﴾
- ٨ كذلك بين الله لكم ابته لعلمكم تعقلون ﴿١١﴾ ألم تر
- ٩ لك الذين خرجوا من ديارهم وهم الوف حفر
- ١٠ الموت فقال لهم الله موتوا ثم أحياهم إن الله
- ١١ لذو فضل على الناس ولكن أكثر الناس لا يشكر
- ١٢ ون ﴿١٢﴾ وقتلوا في سبيل الله واعلموا ان الله سمع
- ١٣ علم ﴿١٣﴾ من ذا النص يقربن الله فرنا حسنا فيضده
- ١٤ له امتنا كثيرة والله يقبض ويبسط ﴿١٤﴾ والله عز
- ١٥ ن ﴿١٥﴾ ترك الملا من بين اسرائيل من بعد موسى
- ١٦ اذ قالوا لنم لهم ايهب لنا ملكا نقاتل في سبيل الله
- ١٧ قل هل عسيب ان كتب عليكم القتال الا تقاتلوا
- ١٨ قالوا وما لنا الا نقاتل في سبيل الله وقد اخرجنا
- ١٩ من ديارنا وابناها فلما كتب عليهم القتال تولوا ﴿١٩﴾
- ٢٠ لا قليلا منهم والله عليم ﴿٢٠﴾ قال لهم نبيهم
- ٢١ ان الله قد بعث لكم طوت ملكا قالوا ان
- ٢٢ يكون له الملك علينا ونحن احق بالملك منه ولم
- ٢٣ يوت سعة من الخلق قال ان الله اصطفى سليمان
- ٢٤ وزاده بسطة في العلم والجسم والله ير

فِرْجَانًا وَصَحْبًا

إِخْرَاجِ إِي قَا

أَخْبَرَهُ
لَهُ

أَشْعَاءُ يُضِطُّ

أَقْبَلَتْ

أَثَابَتَا أَقْبَلَتْ
بِالطَّلِينِ
طَلَوْتُ

أَقْبَلَتْ



١- في ما يخص الفصل أو الرسل في هذه الكلمة، انظر الهامش المتعلق بالأية ٤٨ في سورة المائدة.

٢- كتبت في الأصل: «الطلقت» وهي من سهو الكاتب، ثم صححت لاحقاً.

٣- هذه الآية نهاية الألف بعين في الحجازي، ووضعت هنا لاحقاً دائرة حمراء كعلامة للتنصير.

٤- في ما يخص إثبات الألف بعد «ذو»، انظر الهامش المتعلق بالأية ١٠٥ في سورة البقرة.

٥- كتبت في الأصل «يبسط» ثم قرئت وتبعت الصلأ سبباً، وكذا في نسخة رقم Ruthi 119 الموجودة في متحف الفن الإسلامي بقرادة (تونس).

٦- نجد الكلمة في «مصحف مشهد» بحذف الألف: «البيتاء»، وهكذا كلمة «البيهن» (التور، ٣١ / الأعراب، ٥٥) كلاهما بحذف الألف. فلما نجد هذا الرسم في بعض المصاحف الأخرى المكتوبة بالخط الحجازي من القرن الأول، نذكر كمثل نسخة رقم Ruthi 119 في متحف الفن الإسلامي بقرادة (تونس)، وفي مصحف صنعاء (القسمة المحفوظ في المكتبة الشرقية في الجامع الكبير بصنعاء)، في ما يخص رسم بعض الكلمات كـ«البيات» (آل عمران، ١٧٣ / الأعراب، ١٦٨)، «دارهم» (الرعد، ٣١)، «جنان» (سبا، ١٥)، «كلاهما» (الأعراب، ٢٣)، «آله» (المائدة، ٧٣)، «فرطاس» (الأنعام، ٧)، انظر الهوامش المتعلقة بكل منها في مواضعها.

٧- زيدت الألف في كلمة «الطلين» بقلم مغاير للعلم الأصلي.

٨- يمكن أن نعد حذف الألف بعد الميم في هذه الكلمة من قراب الرسم التي كانت شائعة في المصاحف القبطية المكتوبة بالخط الحجازي من القرن الأول الهجري. فرسنت هذه الكلمة بحذف الألف (سورة الكهف، الآية ٤٦) في نسخة رقم MaVi165 في مكتبة جامعة تورينغ، ونسخة رقم Ruthi 119 في متحف الفن الإسلامي بقرادة (تونس)، ونسخة رقم Marcel19 في المكتبة الوطنية الروسية بسان بطرسبرغ (سورة البقرة، ١٧٧) في نسخة رقم 01-29.1 في دار المخطوطات بصنعاء (سورة الأنعام، ١٥٢) في نسخة رقم (Arabe328) في المكتبة الوطنية الفرنسية بباريس (سورة الكهف، ٣٤) في نسخة رقم في المكتبة البريطانية (سورة المؤمنون، ٥٥) في نسخة رقم Marcel18/1 في المكتبة الوطنية الروسية بسان بطرسبرغ، ونسخة رقم Or.2165 في المكتبة البريطانية، (سورة التور، ٣٣) في نسخة رقم Marcel19، Marcel18/1 في المكتبة الوطنية الروسية بسان بطرسبرغ، ونسخة رقم Or.2165 في المكتبة البريطانية، ونسخة رقم 01-25.1 في دار المخطوطات بصنعاء (سورة الشعراء، ٨٨) في نسخة رقم 01-25.1 في دار المخطوطات بصنعاء. انظر أيضاً رسم كلمة «صالح» (الصفوات، ١٧٣) في «مصحف مشهد».

بـ كـ لـ مـ نـ هـ وـ زـ حـ طـ يـ كـ لـ مـ نـ هـ وـ زـ حـ طـ يـ
 لِكَيْ يَلْتَمِسَ اللَّهُ بِغُلُوِّهَا تَشَاءُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا
 نَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۗ وَتَخْلَفُهُ كَمَا لَيْسَ وَ
 لِحُمْهٖ وَالنُّوْذِيَّةَ وَالْأَيْبِلَ فَدَسُو لَأَلَّ
 نِيَّ بَايِزِيَّاتٍ فَدَجَائِيكُمْ بَانِيَهٗ مِنْ دِيَارِكُمْ
 ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠

النص في مصحف المشهود الرضوي

الكلمة في مصحف القاهرة

- ١ رب لے يكون لے ولدو لم یسقی شرق قال کذ
- ٢ لك الله یخلق ما یشاء إذا قضی امرنا نانا
- ٣ یقول له کن فیکون ﴿٥٥﴾ ولقلمنا الکتب و
- ٤ حکمه و التوریه و الانجیل ﴿٥٦﴾ و رسولنا کذ
- ٥ بنی اسرائیل لے قد جعلناکم بایه من ربکم لے
- ٦ اخلق لکم من الطین کھیمه الطیر فانفخ فیہ
- ٧ فیکون طیرا یاذن الله و ابره الکه
- ٨ و الارض و البحر ﴿٥٧﴾ المذی باذن الله و
- ٩ انبیکم بما تاكلون و ما تدرخون لے بیوتکم
- ١٠ ان لے ذلك لایه لکم ان کنتم مومنین ﴿٥٨﴾ و
- ١١ مصدقا لما بین یدیه من التوریه و لاجل لکم
- ١٢ بعض الحرم علیکم و جعلناکم بایه من
- ١٣ ربکم فانفقوا الله و الطبعون ﴿٥٩﴾ ان الله لے
- ١٤ و ربکم فاعبدوہ هذا سرط مستقیم ﴿٦٠﴾ فلما
- ١٥ احس عیسیٰ مہم الکفر بل من انبیہ لے
- ١٦ الله قل الحور یون نحن انبیہ الله ﴿٦١﴾ اما بالله
- ١٧ و اشهد باننا مسلمون ﴿٦٢﴾ ربنا لعنا بما ازلت
- ١٨ و اتبعنا الرسول فاکتبنا مع الشہیدین ﴿٦٣﴾ و مکر
- ١٩ و او مکر الله و الله خیر المکرین ﴿٦٤﴾ اذ
- ٢٠ قال الله یحیی لے متوفیک و لولعناک
- ٢١ لے و مظهرک من الذین کفروا و جعل الذ
- ٢٢ بین اتبعوک فوک الذین کفروا لے یوم
- ٢٣ القیمه ثم لے سرعکم فاحکم بینکم فی
- ٢٤ کنتم فیہ تحتظفون ﴿٦٥﴾ فلما الذین کفروا

بُيُوتُكُمْ

جَعَلْنَاكُمْ

أَحْسَى

جَعَلْنَاكُمْ

قَالَ أَنْتَارِقِي

قَالَ الْحَوَارِيُّونَ أَنْتَارِقِي

رَأَيْتُكَ

جَاعِلُ



١- وضعت هنا ثلاث نقاط دلالة على نهاية الآية، ولكن هذا الموضع غير معدود بإجماع أهل العدد.

٢- وتُرمَّعُه، بالنون؛ وهذه قرأته ابن كثير، وابن عامر، وأبي عمرو، وحمرزة، والكاساني من السبعة، وأيضاً قراءة ابن مسعود.

٣- علامة نهاية الآية مفقودة هنا وهذا موافق للعامة البصري والحجازي والشامي.

٤- هذا من غرائب الرسم الذي لم نجد الإشارة إليه في كتب الرسم القديمة؛ لكن قد نجد في «مصحف مشهد» الكلمات: جَعَلْنَاكُمْ، جَعَلْنَاكُمْ، جَعَلْنَاكُمْ، ونظائرها بألف زائدة صورةً للكسرة «جَانِيَهُمْ، جَانِيَهُمْ، جَانِيَهُمْ، شَائِبَةٌ، بَيْنَمَا نَجِدُ الألف في بعض هذه النواضع قد محيت وحلقت لاحقاً. للأمانة انظر: آل عمران، ٤٩، ٥٠، ٥١، الأعراف، ١٥٥/ ١٥٥ المائدة، ١١٠، الشعراء، ٣٠، الفرقان، ٣٣، النمل، ٢٢، الزخرف، ٧٨، ٧٩. وهذه ظاهرة قلماً نجد لها في مصاحف أخرى قديمة بالخط الحجازي، لمزيد الأمثلة، وانظر الآيات (٧٨) في نسخة (Is. 16.151) في مكتبة شتيرتري، والآية (الأعراف، ٥٢) في نسخة رقم 01-30.1 في دار المخطوطات بدمشق، وفي نسخة رقم 11913 Wetzein في مكتبة برلين الحكومية التي محيت وحلقت الألف منها مؤخراً والآيات (الشعراء، ٣٠) النمل، ٢٢، والروم، ٥٨) في نسخة MaVI165 في مكتبة جامعة تورينغ، والآية (الزخرف، ١٣) في نسخة رقم 01-29.1 في دار المخطوطات بدمشق، ونسخة رقم 11913 Wetzein في مكتبة برلين الحكومية التي محيت وحلقت الألف منها مؤخراً والآية (الروم، ٥٨) في نسخة رقم 56 TIEM SE في متحف الفنون الإسلامية والتركية بإسطنبول.

٥- في ما بخط كتابه يحيى، وأحس، ويستحي، وما شابهها يابان أو ياء، واحدة، انظر الهامش التعلقي بالآية ١٥٦ في سورة آل عمران.

٦- هذه الآية نهاية الحسنين في الحجازي والحمص، وضعت هنا لاحقاً دائرة حمراء كعلامة للتصحيح.

١ يا ايها الذين آمنوا اتقوا الله واتقوا يوم الدين
 ٢ وهو يوم لا يغني عنكم شئ منكم ولا يظلم احدكم
 ٣ شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا
 ٤ ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا
 ٥ ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا
 ٦ ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا
 ٧ ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا
 ٨ ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا
 ٩ ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا
 ١٠ ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا
 ١١ ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا
 ١٢ ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا
 ١٣ ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا
 ١٤ ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا
 ١٥ ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا
 ١٦ ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا
 ١٧ ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا
 ١٨ ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا
 ١٩ ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا
 ٢٠ ولا يظلمون احدكم شيئا ولا يظلمون احدكم شيئا

الكلمة في مصحف القاهرة

النص في مصحف المشهد الرضوي

- ١ من الكتب ويقولون هو من عند الله وما هو من
- ٢ عند الله ويقولون على الله الكذب وهم
- ٣ يعلمون ﴿ مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُوتِيَهِ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَ
- ٤ وَالنُّبُوَّةَ إِلَّا أَنْ يُرِيدَ اللَّهُ مَا يَشَاءُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
- ٥ ذُو الْعَرْشِ الْعَظِيمُ ﴿ وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ
- ٦ لَنُبَيِّنَنَّ لَكَ أَيْمَانَهمْ فَذَكَرْتُمُ الْعَهْدَ فَلَا مُصَدِّقَ لَهُمْ
- ٧ فَاتَّخَذْتُمُ الْمَلَائِكَةَ آيَاتِكُمْ فِي السَّمَاءِ فَذَكَرْتُمْ
- ٨ أَيْمَانَهُمْ فِيهَا وَنَجَّيْتُمُ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
- ٩ بِإِذْنِ رَبِّكُمْ وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ
- ١٠ لَنُبَيِّنَنَّ لَكَ أَيْمَانَهُمْ فَذَكَرْتُمُ الْعَهْدَ فَلَا مُصَدِّقَ
- ١١ لَهُمْ فَاتَّخَذْتُمُ الْمَلَائِكَةَ آيَاتِكُمْ فِي السَّمَاءِ فَذَكَرْتُمْ
- ١٢ أَيْمَانَهُمْ فِيهَا وَنَجَّيْتُمُ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
- ١٣ بِإِذْنِ رَبِّكُمْ وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ
- ١٤ لَنُبَيِّنَنَّ لَكَ أَيْمَانَهُمْ فَذَكَرْتُمُ الْعَهْدَ فَلَا مُصَدِّقَ
- ١٥ لَهُمْ فَاتَّخَذْتُمُ الْمَلَائِكَةَ آيَاتِكُمْ فِي السَّمَاءِ فَذَكَرْتُمْ
- ١٦ أَيْمَانَهُمْ فِيهَا وَنَجَّيْتُمُ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
- ١٧ بِإِذْنِ رَبِّكُمْ وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ
- ١٨ لَنُبَيِّنَنَّ لَكَ أَيْمَانَهُمْ فَذَكَرْتُمُ الْعَهْدَ فَلَا مُصَدِّقَ
- ١٩ لَهُمْ فَاتَّخَذْتُمُ الْمَلَائِكَةَ آيَاتِكُمْ فِي السَّمَاءِ فَذَكَرْتُمْ
- ٢٠ أَيْمَانَهُمْ فِيهَا وَنَجَّيْتُمُ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
- ٢١ بِإِذْنِ رَبِّكُمْ وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ
- ٢٢ لَنُبَيِّنَنَّ لَكَ أَيْمَانَهُمْ فَذَكَرْتُمُ الْعَهْدَ فَلَا مُصَدِّقَ
- ٢٣ لَهُمْ فَاتَّخَذْتُمُ الْمَلَائِكَةَ آيَاتِكُمْ فِي السَّمَاءِ فَذَكَرْتُمْ
- ٢٤ أَيْمَانَهُمْ فِيهَا وَنَجَّيْتُمُ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
- ٢٥ بِإِذْنِ رَبِّكُمْ وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ

أَيَاتِكُمْ

قَالَ

قَالَ

يَتَّبِعُونَ

يُتَّبِعُونَ

الْأَنْبِيَاءِ

جَزَاءَهُمْ أَجْرًا



الموافق لمصنف القاهرة

المختلف لمصنف القاهرة

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

المتفق

يا سنا حوزون ^{من} ^{عند} ^{الله}
 يا امة ذبولها كذبوه فانتم
 جعلتهم اعداء ^{لنفسهم} ^{فبعث} ^{الى}
 اعدائنا موت و انا ^{هو}
 من ^{عند} ^{الله} ^{فدع} ^{حوز} ^و ^{فلا}
 اقول ما علمت ^{فما} ^{لو} ^{انا}
 فها لنا عيد ^{وز} ^{فقد} ^{بو} ^{هم} ^{مكتوب} ^{امر}
 لمهلكين ^و ^{لقد} ^{اسما} ^{موت} ^{الجن} ^{لكنهم}
 لم يذكروا ^و ^{جعلنا} ^{بر} ^{موت} ^و ^{افه} ^ا ^و ^{انهم}
 اعداء ذبولها ^{كذب} ^و ^{غير} ^{با} ^{انها} ^{لو}
 سدا كل امر ^{الطيب} ^و ^{اعلموا} ^{اطمان}
 بها ^{تعملون} ^{علم} ^و ^{ان} ^{هدية} ^{استكم} ^{افه} ^و ^{جد}
 و انا ^{ادب} ^م ^{فانهم} ^{فقط} ^م ^{مذموم}
 ذبولها ^{كل} ^{جذب} ^{بها} ^{لهم} ^{فدع} ^{حوز} ^{فقد} ^{هم} ^{في}
 عهد ^{هم} ^{كن} ^{حيز} ^{ان} ^{سبوز} ^{انما} ^{نعت} ^{هم} ^{به} ^{من} ^{ما}
 لو ^{يسر} ^{تدع} ^{لهم} ^{في} ^{الجن} ^{بل} ^{لا} ^{تدع} ^{وز}
 ان ^{الجن} ^{هم} ^{من} ^{حسبه} ^{ديهم} ^{مستعوز} ^و ^{الجن} ^{هم} ^{بديهم}
 هم ^{بديهم} ^و ^{مستعوز} ^و ^{الجن} ^{هم} ^{بديهم}
 لا ^{تدع} ^{وز} ^و ^{الجن} ^{لو} ^{توز} ^{ما} ^{انوا} ^{ولو}
 بهم ^و ^{كنه} ^{انهم} ^{الى} ^{ديهم} ^{ذبحوز} ^{او} ^{لكن}
 تدعوز ^{في} ^{الجن} ^{وهم} ^{لما} ^{سبوز} ^و ^{لا}
 تكلف ^{نفسا} ^{الا} ^و ^{الجن} ^{تطعم}

النص في مصحف المشهد الرضوي

- ١ وما يسبحون ثم أرسلنا رسالنا تقرأ كل ما
- ٢ حا امه رسولها كنيوه فاتبعنا بعضهم بعضا
- ٣ وجعلناهم احاديث فيبعثا لقرم لا يؤمنون ثم
- ٤ ارسلنا موسى واخاه هرون بايتنا وسلطان
- ٥ مبين في فرعون وملاه فاستكبروا وكنوا
- ٦ افرما عليين فقالوا لوزن ليشرين مثلنا وقر
- ٧ مهما لنا عبيدون فكذبوا ففكرنا من ا
- ٨ لمهلكين ولقد اتينا موسى الكتب لمعلمهم
- ٩ بيتدون وجعلنا بين مريم واهلها واهلها
- ١٠ لريبه ذات حرار ومعين بانها الر
- ١١ سل كلام من الطيبات واعمالا صالحا ل
- ١٢ بما تعملون علم وان هذه امتكم امه وحد
- ١٣ ه واننا نريكم فانعون فتتعلموا امرهم بينهم
- ١٤ زيرا كل حزب بما لديهم فرحون فهدر في
- ١٥ غسرتهم حتى حين انصبيون انما تعلم به من ما
- ١٦ ل وبيتين فشرع لهم في الحثوت بل لا يسمعون
- ١٧ ان الذين هم من خشه ربهم مشفعون والذين
- ١٨ هم بالبين ريبهم يؤمنون والذين هم ريبهم
- ١٩ لا يشركون والذين يؤتون ما اتوا وطلب
- ٢٠ بهم وجه انهم لا يريهم رجوع اوليك
- ٢١ سسرعون في الحثوت وهم لما يسمعون ولا
- ٢٢ تكلف نفسا الا وسعها وليكن بيتنظي

الكلمة في مصحف القاهرة
يَسْتَشْفِرُونَ
أَخَادِيثَ
عَالِيَيْنَ
كَلِمَاتُهَا
أَبْنِ

تَشَارِعُ
يَكْتَابِيَتِ



- ١- كتبت «كاتبه» في مواضع من «مصحف مشهده» بحذف الألف «كثراه» وهذا من غرائب الرسم الذي تقاسم يوجد في بعض المصاحف القديمة المكتوبة بالخط الحجازي. انظر أيضاً الأبيات: يونس، ١٧٥، المائدة، ٦٢/٦٢، الأنعام، ١٢٣/١٢٣، الأنفال، ٥٤/٥٤، التوبة، ١٩٥/١٩٥، الأناجيا، ٨/٨، الشعراء، ١٤٠، العنكبوت، ٣٤، الأحراب، ٢٠/٢٠، الطور، ١٣٤، الجن، ١٥.
- ٢- هذه الآية نهاية الحسين عند الجميع إلا الكوفي، ووضعت هنا لاسقاً دأراً حمره كعلامة للتعشير.

- ٣- أجمع علماء الرسم على إثبات همزة الوصل في «ابن» حينما وقع في القرآن على قواعد الرسم القياسي، وذلك لاتباع المصحف الإمام. قال الداني في المقتضب، ٣٠: «وأجمع كتاب المصاحف على إثبات الف الوصل في قوله «حيسى ابن مريم» و«السيح ابن مريم» حيث وقع» وقال أبو داود في مختصر الشيباني، ١٧٤/٢ - ١٨٠: «ابن مريم بالياء الف الوصل وكذا السيح ابن مريم وهما معا نعت» فأتينا الألف في ذلك حيث ما وقع كما أتوها في الخير قالوا: عزير ابن الله وعن النصارى: المسيح ابن الله». انظر أيضاً: تتر المرحبان، ١٨١/١ - ١٨٢. وهذا امر مقرر في أكثر المصاحف الكوفية من القرن الثاني فصاعداً، وقد نجد عكس ذلك (راجع - كسثال - : نسخة Wetstein II 1924 في مكتبة برلين الحكومية في الآية ٤٥ من سورة آل عمران). ونجد كلمة «ابن» قد رسمت في مواضع من «مصحف مشهده» أيضاً بحذف الألف كما في السورتين، الآية ٥٠، وفي المائدة ١٧/١٧ (٧٨)، وهذا امر شائع في المصاحف القديمة المكتوبة بالخط الحجازي من القرن الأول الهجري. انظر على سبيل المثال: الآية ١٧١ من سورة النساء في نسخة رقم (330) في المكتبة الوطنية الفرنسية بباريس، ونسخة E20 المعروفة بمصحف عثمان في معهد سان بطرسبرغ للدراسات الشرقية، الآية ١٥٧ من سورة النساء في نسختين برقم (330) وArabe330(3) في المكتبة الوطنية الفرنسية بباريس، الآية آل عمران، ٤٥ في نسخة E20 المعروفة بمصحف عثمان في معهد سان بطرسبرغ للدراسات الشرقية، الآية المائدة، ١٧ في نسخة Wetstein II 1913 في مكتبة برلين الحكومية، ونسخة E20 المعروفة بمصحف عثمان في معهد سان بطرسبرغ للدراسات الشرقية، ونسخة رقم (328) في المكتبة الوطنية الفرنسية بباريس.

- ٤- «وإن» بفتح الهمزة وتشديد النون بناء على النقط الأحمر، وهي قرأة نافع، وإن كثير، وأبي عمرو، وأبي جعفر المدني، ويعقوب الحضرمي.
- ٥- وضع الناقل تحت النون نطقاً بالأحمر علامة للكسرة «اليسويين»، وهذه قرأة نافع، وأبي عمرو، والكناسي، ويعقوب الحضرمي، وخلفه.
- ٦- في ما يفتن رسم كلمة بالياء، وبالياء، وما شابهها بياء يائدة في «مصحف مشهده»، انظر الهامش المتعلق بالآية ٢٧ من سورة الأعراف.
- ٧- هذه الآية نهاية السنين عند الجميع إلا الكوفي، ووضعت هنا لاسقاً دأراً حمره كعلامة للتعشير.



وَذُو فِ
 سِوَهُ الْمَسْجُودِ وَ حَمْسَةَ أُمَّهَاتِهِ

(١٧)
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ طَسَّ بَلَّكَ أُنَا
 نَ الْعَدُوِّ وَ كَتَبَ مِينَ هَذِهِ وَ تَسْتَعِ لِلْمَو
 مِينِ الدُّنْيَا نَعْمُونَ الصَّلَاةِ وَ نُورِ الذِّكْرِ
 هِ وَ هُمُ بِالْأَخَذِ هُمُ لَوْ فَوْزَ أَرِ الدُّنْيَا لَوْ
 مَنُورِ بِالْأَخَذِ هَذَا لَهُمْ أَعْمَلُهُمْ فَوَهُمْ نَعْمُونَ
 رِ وَأَوْ لَبَّكَ الدُّنْيَا لَهُمْ سَوَاءَ الْعَدُوِّ وَ هُمُ
 فِي الْأَخَذِ هُمَا لِأَخْسَدُونَ وَ أُنَا لِنَفْسِ
 لَعَدُوِّ مَرْدِ حِكْمِ عِلْمِ أَدْفَارِ مَوْجِ
 لَا مَلِكِ أُنَا نَأْتِ نَأْتِ أَسْمَاءُ نَعْمُ مِنْهَا عُنْ
 أَوْ أُنَا نَعْمُ بِسَبَبِ فِيمَ لِبَلَدِ نَعْمُونَ
 فَلَمَّا جَاءَهَا نَعْمُ
 وَ مَرَّ حَوْلَهَا وَ

النص في مصحف المشهد الرضوي

الكلمة في مصحف القاهرة

- ١ - سورة النمل يسعون وحسن اناس
- ٢ - اسم الله الرحمن الرحيم طس تلك
- ٣ - ت القرآن وكتب ميس هدمه وشربه للمو
- ٤ - منس الذين يسعون الصلوة ويوتون الزكو
- ٥ - وهم بالآخرة هم يوتون ان الذين لا يو
- ٦ - منون بالآخرة زيناهم اعلمهم فهم نعمهم
- ٧ - ن اولئك الذين هم سورة العذاب وهم
- ٨ - في الآخرة هم الآخرون وانك انظر ا
- ٩ - لعون من لدى حكيم علم اذ قال موسى
- ١٠ - لاهله ان اذنت نارا ساكنك منها ينسر
- ١١ - اوتاكم يشهب فيس لعلكم تصطلون
- ١٢ - فلما جاهها نودمان ان يورك من مع النار
- ١٣ - ومن حولها وسخن الله رب العالمين

طس | تاء
أقتران | كتاب

سوة | العذاب

أقتران

يشهب



- ١ - محي أعلى الورقة لاحقاً ورسمت مكانه زخرفة بسيطة للوصل بين سورتي الشعراء والنمل.
- ٢ - هذا في العدة الجبزية؛ أما في العدة الكوفي، فهي ثلاث وسبعون، وفي البصري والشامي، ف أربع وسبعون.
- ٣ - كتبت سهواً «طس» بسم الله، ثم محيت اليميم وزيدت مكانها علامة نهاية الآية، لكن هذا الموضع غير معدود بإجماع أهل العدد، فلعلَّما من سهو المصحح.
- ٤ - في ما يخص رسم كلمة آيت / آيات بالك زائدة بعد الهاء في «مصحف مشهد»، انظر الهامش المتعلق بالآية ١٥ من سورة يونس.
- ٥ - في ما يخص كتابة «القرآن / القرن»، انظر الهامش المتعلق بالآية ١٨٥ من سورة البقرة.
- ٦ - قال الداني في المتن، ٢٠: «وكل شيء في القرآن من ذكر الكتاب وكتاب، فهو غير الألف إلا في أربعة مواضع: أولها في الرعدة لكل أجل كتاب، وفي الحجر: ألا ولها كتاب معلوم، وفي الكهف: من كتاب ربك، وفي النمل: تلك آيات القرآن وكتاب بين، فإن الألف فيه مرسومة، انظر ليمناً: مختصر التبيين، ١٦٧-١٦٨ و ٢٠٣/٣، ٢٧٩/٣. لكن بعكس ذلك، رسمت كلمة «كتاب» في هذه المواضع الأربعة في «مصحف مشهد» بحذف الألف (انظر: الرعد، ١٣٨، الحجر، ٤ / النمل، ٤١، وكل ما جاء بآيات الألف في كلمة «كتاب»، فهو مما كتبت لاحقاً بالخط الكوفي المعاصر للخط الأصلي من النسخة.
- ٧ - في ما يخص إثبات الألف بعد «سور»، انظر الهامش المتعلق بالآية ١٧٤ من سورة آل عمران.
- ٨ - في ما يخص رسم كلمة «عذاب العذاب» بحذف الألف: «عذاب / العذاب» في «مصحف مشهد»، انظر الهامش المتعلق بالآية ٨٥ من سورة البقرة.

فَقَالَ لَهُمْ قَالُوا مَا لَنَا لَكَ يَا حَنَانُ

أَمْ كَارِهُنَّ أَشْيَاءَ مِنَ الشَّيْءِ لَا غَدَنَّهُ غَدًا تَأْتِيهِ
 أَوْ لَا كَيْفَ تَعْنَى أَوْ لَنَا بَيْتٌ بِلُطْنٍ مِثْرٍ فَمَكَ
 غَدًا نَبِيذٍ فَمَا لَنَا نَطَقٌ بِمَا لَمْ يَنْطَقْ بِهِ وَ
 لَنَا مِنْ نَبِيذِهَا نَبِيذٌ لَنَا وَجَدْتُمْ أَمْ
 هُمْ تَمَلِكُهُمْ وَأَوْ تَتَّكِرُ مِنْ حَيْثُ تَشَاءُ وَلَهَا خُدُوشٌ
 عَظِيمَةٌ وَجَدْنَاهَا وَفَوْقَهَا لَهْدٌ وَرِزٌّ لِلشَّمْسِ
 مِنْ دُونَ اللَّهِ وَذُنُوبُهُمْ أَلْتَضَارَ عَقْلُهُمْ
 فَصَدَّقْتُمُوهُمُ بِاللَّغْوِ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الَّذِينَ لَا يَفْقَهُونَ
 وَاللَّهُ يَكْتُبُ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ حَيْثُ يَشَاءُ
 وَاللَّهُ أَدْبَارُ الْأَعْيُنِ مَا يَبْصُرُ مَا لَا تَبْصُرُونَ وَاللَّهُ
 لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ فَتَمَّتْ لِقَاءُ
 السَّنَةِ أَضْفُفًا مَكْتُوبَةً مِنَ التَّجْدِيدِ
 أَدْعَى بِكُنْ هَذَا فَافْتَحُوا لَهُمْ تَفْتُوحًا
 عَلَيْهِمْ فَانظُرُوا كَيْفَ جَعَلَهُ فَانظُرُوا
 الْمَلَائِكَةَ الْكَافِرَةَ كَيْفَ جَعَلَهُ بَاطِنًا مِنْ
 سَلِيمٍ وَبِأَنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الْكَافِرِ الْكَافِرِ الْكَافِرِ
 الْأَنْبِيَاءُ عَلَى وَثْقَتِهِمْ مَسْلُومِينَ فَانظُرُوا
 مَا يَأْتِيهِمْ مِنَ الْقُوَّةِ فَمَا مَكَانُ مَا كُنْتُمْ
 فَطَنَةٌ أَمْ مَا كُنْتُمْ تَتَّقُونَ
 أَوْ يَوْمَ يَأْتِيهِمْ الْقُوَّةُ

الكلمة في مصحف القاهرة

النص في مصحف المشهد الروسي

الْقَائِمِينَ | عَنَّا يَا
لَا أَذْعَنُكَ | أَيُّهَا
وَجِئْتِكَ

- ١ وَاذْعَنُكَ بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ
- ٢ تَفْقَدُ الطَّرِيقَ إِهْلَامًا لِأَرَاهُ الْمَشْهُدَ
- ٣ أَمْ كَانَ مِنَ الْمَرْبِيسِ لَا عَدِيْبَتَهُ عَلِيًّا شَدِيدًا
- ٤ أَوْ لِيَاذْعَنُهُ أَوْ لِيَاذْعَنُكَ بِسُلْطَانِ مَبِينٍ فَذَمَّتْ
- ٥ غَرِبَ مَبِيدٌ إِهْلَامًا أَحْضَطَ بِأَلْمِ تَحْطُ بِهِ وَجَدَ
- ٦ تَنَاقُضًا مِنْ سَيَانِيَا نَعِيْنٍ إِهْلَامًا وَجَدْتَ أَمْرًا
- ٧ تَعْلَمُهُمْ وَأَوْتَمَّتْ مِنْ كَلْبَةٍ وَهِيَ عَرِشُ
- ٨ عَطْمٍ وَجَدْتَهَا وَفَرَمَهَا سَجْدُونَ لِلشَّمْسِ
- ٩ مِنْ دُونَ اللَّهِ وَرَزَى لَمْ الشُّطْلُ إِهْلَامُهُمْ
- ١٠ فَضَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهَمُّ لَا يَهْتَمُونَ إِهْلَامًا
- ١١ وَاللَّهِ إِسْرَاحٌ خَبِيْثٌ إِهْلَامًا السَّمَوَاتِ
- ١٢ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا خَفِيَ وَمَا عَلَنَ وَاللَّهُ
- ١٣ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ هَال
- ١٤ سَنَنْظُرُ إِصْدَاقًا أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَلْبِيسِ
- ١٥ إِهْلَامًا وَبِكَيْتِي هَذَا فَالْعَلَمُ الْمَهْمُ تَمَّ تَوَالٍ
- ١٦ عَنْهُمْ فَانظُرْ مَاذَا سَرَّحُونَ هَالَتْ بَانِيهَا
- ١٧ الْمَلَأَتْ الْعَالَمَ الْكُتُبُ كَرِيمٍ أَنَّهُ مِنَ
- ١٨ سَلَسِمٍ وَأَنَّهُ يَسْمُ الْعَالَمَ الرَّحْمَنُ إِهْلَامًا
- ١٩ لَا تَعْلَمُوا عَلِيًّا وَأَتَى سَلَسِمٌ هَالَتْ
- ٢٠ بَانِيهَا الْمَلَأَتْ الْقُبُورَ فِي أَمْرِهِ مَا كُنْتُ
- ٢١ عَظْمُهُ أَمْرًا حَسْبُ سَجْدُونَ قَالُوا أَحْسَنُ أَوْ لَوْ
- ٢٢ أَعْرَضَ وَأَوْ لَوْ بَانَ شَدِيدًا وَالْأَمْرَ الْبَاكِ

الْمَلَأَتْ

قَائِمَةً



١ - رسمت في الأصل بإثبات الألف: «العالمين»، ثم محيت الألف بقلم مغاير لتحويله إلى «العالمين» على خلاف ما نقله علماء الرسم. هذه الآية نهاية العشرين عند الجميع، وضعت هنا لاحقاً دائرة حمراء كعلامة للتعشير.

٢ - المعروف من كتب الرسم أن هذه الكلمة رسمت في المصاحف بألف زائدة بعد «لا» في سورة «الأفصح» وعليه أكثر المصاحف المتداولة المعاصرة مثل مصحف القاهرة (الأبوري)، مصحف المدينة مصحف الجزائر، مصحف ليبيا، وغالبها بعض المصاحف في تركيا المقنن، ٤٥، ٨٢، ٨٩، مختصر الشيباني، ٢٧٩/٢، ٣٨١-١٤٤١/١، أثر المرجان، ٥، ٨٩/٥، والحال نجد الكلمة بحذف الألف إضافة على «مصحف مشهد» في مصاحف أخرى قديمة حجازية مثل نسخة رقم MsV165 في مكتبة جامعة تورينغن، ونسخة رقم M1 في متحف طوبخايف سراي، ونسخة رقم Marcel 181 في المكتبة الوطنية الروسية بسان بطرسبرغ، ونسخة رقم (Arabe333b) في المكتبة الوطنية الفرنسية بباريس، ونسخة رقم Or. 2165 في المكتبة البريطانية. انظر الهامش المتعلق بالآية ١٢٧ من سورة آل عمران.

٣ - هذا ما اختلفت فيه مصاحف أهل الأماص. ففي مصاحف أهل مكة «اليائين» بوترين، وفي مصاحف غير أهل مكة «اليائين» بون واحدة انظر: المقنن، ١١٠٦، مختصر الشيباني، ٩٤٤/١ - ٩٤٥، الجامع، ١١٥، الشتر، ٣٢٧/٢، وفي «مصحف مشهد»، يبدو أن أمجنت الشدة التي بعد اللام بقطر من فوق، ونقلم متأخر وهذا خطأ.

٤ - وضعت هنا خمس نقاط لالألف على نهاية الآية ولكن هذا الموضع غير معدود بإسماعيل أهل العدد.

٥ - هذا من فرائب الرسم الذي لم نجد الإشارة إليه في كتب الرسم القديمة، لكن قد نجد في «مصحف مشهد» الكلمات: جنتهم، جنتكم، جنتهم، شنتهم، ونظائرهما بألف صورة للكسرة جانيهم، جانيهم، جانيهم، شانتهم، بينما نجد الألف في بعض هذه المواضع قد محيت وحذفت مؤخرًا للألفاظ: انظر: آل عمران، ١٩ و٥٠ والأعراف، ١٥٥، المائدة، ١١٠، الشعراء، ٣٠، الفرقان، ٣٣، النمل، ١٢٢، الفرقان، ١٣، ٧٨.

٦ - ينتج الباء وحذف الهمزة بدلاً على الشط الأحمري، وهي قراءة لم يبن كتب وعيسى بن عمر وعكرمة ومالك بن دينار.

٧ - يبدو أن فرائب الرسم الموجودة بعد الروي زادت لاحقاً بقلم مغاير. وانظر علماء الرسم على حذف الألفين قبل الروي وبعدهما في هذه الكلمة في جميع القرآن إلا في موضع واحد فالألف برسومة في وهو قوله في الصلوات جميع مسوات. انظر: المقنن، ١٩، مختصر الشيباني، ١١٧/٢. أما هذه الكلمة فتكتب وفقاً في «مصحف مشهد» بحذف الألفين، حتى في الآية ١٢ من سورة فصلت، علاوة على ذلك نجد الكلمة في «مصحف مشهد» كتبت في ستة مواضع (المائدة، ١٧ و١٨ والعنكبوت، ٥٢، ولقدمان، ٢٦، والشورى، ٤٩، والجمعة، ١) بإثبات الألف الأولى: «السماوات» ولعل ذلك لضيق المكان في آخر السطر.

٨ - في ما ينص رسم هذه الكلمة، انظر الهامش المتعلق بالآية ٢٤ من سورة المؤمنون.

٩ - هذه الآية نهاية الثلاثين عند الجميع، وضعت هنا لاحقاً دائرة حمراء كعلامة للتعشير.

the 1990s, the number of people who have been employed in the public sector has increased in all countries.

There are a number of reasons for the increase in public sector employment. One of the reasons is the increasing demand for public services. As the population ages, there is a need for more social security and health care services. Another reason is the increasing demand for education. As the population grows, there is a need for more schools and teachers. A third reason is the increasing demand for infrastructure services. As the economy grows, there is a need for more roads, bridges, and public transportation services.

There are also a number of reasons for the increase in public sector employment in the 1990s. One of the reasons is the increasing demand for public services.

As the population ages, there is a need for more social security and health care services.

Another reason is the increasing demand for education. As the population grows, there is a need for more schools and teachers.

A third reason is the increasing demand for infrastructure services. As the economy grows, there is a need for more roads, bridges, and public transportation services.

There are also a number of reasons for the increase in public sector employment in the 1990s. One of the reasons is the increasing demand for public services.

As the population ages, there is a need for more social security and health care services.

Another reason is the increasing demand for education. As the population grows, there is a need for more schools and teachers.

A third reason is the increasing demand for infrastructure services. As the economy grows, there is a need for more roads, bridges, and public transportation services.

There are also a number of reasons for the increase in public sector employment in the 1990s. One of the reasons is the increasing demand for public services.

As the population ages, there is a need for more social security and health care services.

Another reason is the increasing demand for education. As the population grows, there is a need for more schools and teachers.

A third reason is the increasing demand for infrastructure services. As the economy grows, there is a need for more roads, bridges, and public transportation services.

There are also a number of reasons for the increase in public sector employment in the 1990s. One of the reasons is the increasing demand for public services.

As the population ages, there is a need for more social security and health care services.

Another reason is the increasing demand for education. As the population grows, there is a need for more schools and teachers.

A third reason is the increasing demand for infrastructure services. As the economy grows, there is a need for more roads, bridges, and public transportation services.

There are also a number of reasons for the increase in public sector employment in the 1990s. One of the reasons is the increasing demand for public services.

As the population ages, there is a need for more social security and health care services.

Another reason is the increasing demand for education. As the population grows, there is a need for more schools and teachers.

A third reason is the increasing demand for infrastructure services. As the economy grows, there is a need for more roads, bridges, and public transportation services.

مصحف المشهد القنوي
في كتبة العتبة العنبر المقدسة بمشهد

القسم الثاني لسنة ٤١٦

Codex Mashhad

Part B: Qur'an MS 4116 in the Āstān-i Quds Library in Mashhad



روح مؤمل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ: نُذَكِّرُكَ بِالْحَيِّ يَنْجِبُهَا
 لَمَّا كَرِهَ وَهُوَ عَلَى صَلَاتِهِ قَدْ يَزِيدُكَ عَلَى الْفَوْتِ
 وَالْحَيَاةِ لِيَلْقُواكُمْ أَيُّهَا حَسْبُ عَمَلٍ وَهُوَ التَّوَكُّلُ
 وَالنَّفَقَةُ لِأَنَّ الْخَلْفَةَ سَبْعٌ سَفَوَاتٌ طَبَقًا مَا تَقِي
 فِي خَلْفَةِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَقْوَى فَادْجِعِ النَّصْرَةَ قَلْبِي
 مِنَ قَطْرِ دِي: نَافِذِجَهَا لِنَصْرِ دُخْرٍ يَنْقَلِبُ إِلَيْنَا
 النَّصْرَةَ خَيْرِيًا وَهُوَ خَيْرٌ وَأَقْدَرُ مِنَّا لِنَسْتَمَا
 لِدُنْيَا بَعْضِهِمْ وَخَفَانًا مَجْرًا لِلشَّيْطَانِ وَالْعَنْتِ
 فَالَهُمْ عَذَابُ النَّسِيمِ: وَاللَّذِينَ ظَفَرُوا بِرَبِّهِمْ
 عَذَابُ عَذَابِ خَنْزِيرٍ وَبِئْسَ الضَّالِّينَ الْقَوَائِمُ فِيهَا
 سَمِعُوا إِلَهاً شَهِيقًا وَهُوَ نَفْسُهُ نَظَرَ تَمَيُّزٍ
 النَّصْرَةَ كَلِمَةً لَمْ يَكُنْ فِيهَا فَوْجٌ مِمَّا لَهُمْ حَزَنَتُهَا
 لَمْ يَأْتِجْ نَجْدِيَّةً فَاوَالِيِّي قَدْ جَانَتْ يَدِي

الكلمة في مصحف القاهرة

النص في مصحف المشهد الرضوي

سجدت بكمهت ربه

كتبه وكنت من

القائمين

سورة الملك لسورة

بسم الله الرحمن الرحيم ١

ملك وهو على كل شيء قدير ٢

والحيوه ليبلوكم ايكم احسن عملا وهو العزيز ٣

الغفور ٤

في خلق الرحمن من تقوت فارجع البصر هل تره ٥

من فطور ٦ ثم ارجع البصر كرتين ينقلب اليك ٧

البصر حسبا وهو حسير ٨ ولغد ربنا السعا ٩

لندنا بمصيح وجعلناها رجوما للشيطان واعتد ١٠

تالهم طوب السعير ١١ ولذيين كفتروا بهم ١٢

عذب جهنم وبئس المصير ١٣ اذا القوا فيها ١٤

سمعا لها شيقا وهن تقور ١٥ تكاد تميز من ١٦

القسظ كلما الي فيها فرح سالم خزيها ١٧

الم ياتكم نذير ١٨ قالوا بل قد جانا نذير

القائمين

طبا

حبا

عذاب

عذاب



١ - محي أعلى الورقة في زمن متأخر ورسمت مكانه زخرفة بسيطة للوصل بين سورتي التحريم والملك. يمكن رؤية كلمة «تعملون» (أي: الكلمة الأخيرة من سورة الحجرات) التي لم يتم منحوها قبل البسطة. وهذا شاهد آخر على أن السور في «مصحف مشهد» كتبت في الأصل على ترتيب ابن مسعود. ففي ترتيب ابن مسعود، جاءت سورة الحجرات قبل سورة تبارك (أي: الملك). للاطلاع على ترتيب ابن مسعود للسور (برواية فضل بن شاذان برواية ابن اشعث)، انظر: الفهرست لأبن النديم، ١٢٩، والإفتان، ٢٢٣١ - ٢٢٤.

٢ - هذا في العذ المدني الأول والكوفي والبصري والشامي، أما في المدني الأخير والمكي، فهي إحدى وثلاثون آية.

٣ - عدت البسطة هنا آية مستقلة ورمز لها بثلاث نقاط. وهذا أمر مفرد مشهود في كثير من المصاحف المكتوبة بالخط النبطي من القرن الأول.

٤ - يوجد أثر إصلاح متزامن مع الكتابة، والظاهر أن الكلمة أسقطت حين الكتابة سهواً.

٥ - في ما يخص رسم كلمة «عذاب للعذاب» بخلف الألف: «عذب/العذاب» في «مصحف مشهد»، انظر الهامش المتعلق بالآية ٨٥ من سورة البقرة.

١
 ٢
 ٣
 ٤
 ٥
 ٦
سورة العنكبوت
 ٧
 ٨
 ٩
 ١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
سورة الحديد
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦

الكلمة في مصحف القاهرة

النص في مصحف المشهد الرضوي

- ١ رعبنا وقضيا **و** زيتونا **و** نخلا **و** حدائق غلبا **و**
- ٢ فكفها **و** ابا **و** متاعكم **و** لانتمكم **و** فاذا حات
- ٣ الصابحة **و** يوم يقر المرمن اخيه **و** امه **و** ابيه **و** صحبته **و** بنيه **و**
- ٤ لكل امرئ منهم يومئذ شأن يغنيه **و** رجوه يومئذ
- ٥ مسفرة **و** ينحكه مستبشرة **و** وجوه يومئذ عليها غره **و**
- ٦ زهقها قتره **و** اوليك هم الكفرة الذجرة **و**
- ٧ سورة العنكبوت **و** نسع اس
- ٨ بسم الله الرحمن الرحيم اذا الشمس كورت
- ٩ ت **و** اذا النجوم انكثرت **و** اذا الجيا
- ١٠ ل سرت **و** اذا العنكبوت عطلت **و** اذا الو
- ١١ حوش حشرت **و** اذا البحار سجرت **و** اذا
- ١٢ النفرس زوجت **و** اذا المودة سبقت **و** با
- ١٣ **ل** ان نبت قتلت **و** اذا الصحف نشرت **و**
- ١٤ **و** اذا السما كسفت **و**
- ١٥ اذا الجحيم سعرت **و** اذا الجنة ازلفت **و**
- ١٦ علمت نفس ما حضرت **و** فلا اقسم بالجنس **و**
- ١٧ لجوار الكنز **و** الليل اذا عسعس **و** الصبح
- ١٨ اذا تنفس **انه** لقول رسول كريم **و** ذي قوة عند
- ١٩ ذي العرش مكين **و** مطاع ثم امين **و** وما يحجبكم
- ٢٠ بمجنون **و** لقد رآه بالاقرب المبين **و** وما هو على
- ٢١ الدب **يظن** **و** وما هو بقول شيطان رجيم **فان** تذ
- ٢٢ هبون **ان** هو الا ذكر للعلمين **لمن** شامتكم **ان**
- ٢٣ يستقيم **و** ما تشاؤون الا ان يشاء الله **و** العلمين **و**
- ٢٤ سورة الحفظة **نسع** عشره **اسه**
- ٢٥ بسم الله الرحمن الرحيم اذا السماء انقطر
- ٢٦ ت **و** اذا الكواكب انتثرت **و** اذا

شاحجة

بأني

شاحجة

بصين

الكواكب



١ - العشار: جاءت كتسمة أخرى لسورة التكويز، وجعلها في سائر المصاحف القديمة كنتسختين رقمها ٥٥ و ١٨٢١ في مكتبة آستان قدس بمشهد، ونسخته رقمها ٣٣٨ و ٥٧٥ بالخزانة العلوية (مكتبة الروضة الجديدة) في الحرم العلوي بالنجف الأشرف، ونسخة رقم ٢٨٣٠ في المكتبة الوطنية الإيرانية بطهران، ونسخة رقم VII.A.711 في مكتبة الفاتيكان بروما، ونسخة ٥٥١ في مصحف رشاه عيسى بطهران، ونسخة رقم ١٢٤٨ في مكتبة رئاسة الشؤون الدينية بأقزق.

٢ - في ما يتعلق بزيادة الباء أو حذفها في رسم كلمة «بأني» على، انظر الهامش المتعلق بالأية ٦ من سورة الجاثية.

٣ - هذه الآية نهاية العشرين عند الجميع، ووضعت هنا لاسمًا دائرًا حمرًا كعلامة للتعبير.

٤ - هذه الآية نهاية العشرين عند الجميع، ووضعت هنا لاسمًا دائرًا حمرًا كعلامة للتعبير.

٥ - «يظنن» بالظاء، وهذه قرأته أبو كبير، ولي عمرو، والكسائي، ورويس من العشرة، وأيضاً قرأه عبد الله بن مسعود، وابن عباس، وزيد بن ثابت، وجاهد، وابن محجن، والزيدي، واختارها أبو عبيد.

٦ - يبدو أنّ هذه التسمية أخذت من الآية ١٠ من السورة: «إنّ عليكم لحفظين»، لكن لم نجد حتى الآن نسخة قرآنية أخرى جاء فيها هذا الاسم لسورة الانقطاع، إلا نسخة كوفية برقم ٢١ في مكتبة آستان قدس، ونسخة من القرن الثامن الهجري في مكتبة رئاسة الشؤون الدينية (أقزق) برقم ٢١٠٢.

مَالِكٍ رَسُودًا

سُورَةُ الْحَمْدِ

سُورَةُ الْحَمْدِ

سُورَةُ الْحَمْدِ

سُورَةُ الْحَمْدِ

سُورَةُ الْحَمْدِ

١
٢
٣
٤
٥
٦
٧
٨
٩
١٠
١١
١٢
١٣
١٤
١٥
١٦
١٧
١٨
١٩
٢٠
٢١
٢٢
٢٣

النص في مصحف المشهود الرضوي

الكلمة في مصحف القاهرة

الكَافِرِينَ
عَبِدُونَ
عَبِدُونَ

- ١ سورة الناس أحد أسانيد
- ٢ بسم الله الرحمن الرحيم قل يا أيها الصَّابِرُونَ لا
- ٣ اعبدوا ما تعبدون ولا أنتم عابدون ما عبدوا ولا
- ٤ أنا عابد ما عبدتم ولا أنتم عابدون ما عبدوا
- ٥ لكم دينكم ولي دين ﴿سورة النصر بلسان
- ٦ بسم الله الرحمن الرحيم إذا جاء نصر الله و
- ٧ الفتح ﴿ورأيت الناس يدخلون في دين الله أفز
- ٨ اجاً ﴿فسبح بحمد ربك واستغفر له أنه كان تواباً ﴿
- ٩ سورة يس خمس أسانيد
- ١٠ بسم الله الرحمن الرحيم ثبت هذا إلى شب وثب
- ١١ ما اتفق عنه ماله وما كسب ﴿فيصلي تاراً ذات
- ١٢ شب ﴿وامراته مماله الحطبي ﴿في جديها حبل من مسد
- ١٣ سورة الاخلاص اربع الحطبي
- ١٤ بسم الله الرحمن الرحيم قل هو الله احد ﴿الله الصمد
- ١٥ لم يلد ولم يولد ﴿ولم يكن له كفوا احد ﴿
- ١٦ سورة الفلق خمس أسانيد
- ١٧ بسم الله الرحمن الرحيم قل اعوذ برب الفلق ﴿من
- ١٨ شر ما خلق ﴿ومن شر غاسق إذا وقب ﴿ومن شر
- ١٩ انفتحت العقد ﴿ومن شر حامد اذا حسد ﴿
- ٢٠ سورة الناس سدا أسانيد
- ٢١ بسم الله الرحمن الرحيم قل اعوذ برب الناس ﴿
- ٢٢ ملك الناس ﴿الله الناس ﴿من شر الوسواس الخناس ﴿
- ٢٣ الناس يوسوس في صدور الناس ﴿من الخبيث والناس ﴿



١- «صورة الدين»: هذه من الأسماء التي قلما ورد في كتب التفسير وعلوم القرآن. المشهور لها صورة الكافورون، وجاء في بعض المصادر «صورة الكافورين» بالإضافة، أي: صورة ذكر الكافورين؛ وستأها البخاري «قل يا أيها الكافورون» في صحيحه، ويقال لها أيضاً: صورة البرادة، وسورة العباد، وسورة المشقة، وسورة الدين، انظر: التحرير والتنوير لابن عاشور، ٥٧٩٣٠، مع ذلك كله، لم نجد مصحفاً آخر سنها بسورة الدين. نعم هناك كثير من المصاحف القديمة تسمى سورة الماعون بسورة الدين. نحو نسخة Cod. Arab. 1113 في المكتبة القبطية الحكومية ببونين (ألمانيا)، ونسختين رقمهما 5861 و 219 في Smith-Lesoue في المكتبة الوطنية الفرنسية بباريس. ونسختين رقمهما ١٢٠٧ و ١٢٧ في متحف عتبة السيدة المعصومة بمدينة قم، ونسختين رقمهما ٢٢ و ٤٣ في مكتبة ومتحف ملك بظفران، ونسخة رقم R38 في متحف طوبنيهاقي بسراي، ونسخة رقم ٣٠١ في الخزانة الغروية (مكتبة الروضة الخيرية) في الجبل الأشرف، ونسختين رقمهما ٩٠٢ و ٨٨٥ من مجموعة يهودا في مكتبة إسرائيل الوطنية بالبيت المقدس، ونسختين رقمهما ٤١٢٨ و ١١٢٩٧ في مكتبة مجالس الشورى الإسلامي بظفران، وثلاث نسخ رقمها ١٦ و ٢٠ و ٢١ في مكتبة نور عثمانية باستانبول.

٢- در لي «سكن الباء، وهي قراءة الجميع إلا نافعاً، وهشام، وحصاً ويعقوب.

٣- «حائله» بالرفع بناءً على النقط الأحمر، وهي قراءة الجميع إلا عاصماً.

مصادر الدراسة والتحقيق

- القرآن الكريم، صفح القاهرة، أو المصحف الأميري، الطبعة الأولى: جُمع ورتب في المطبعة الأميرية ببولاق، ١٣٤٢هـ/ ١٩٢٤م. الطبعة الثانية: إدارة أفسام الرسم والتصوير والطباعة بمصاحف المساحة وتم ترتيبه وتجليده بمطبعة دار الكتب المصرية، ١٣٧١هـ/ ١٩٥٢م.
- القرآن الكريم، أوراق المصاحف المخطوطة من القرن الأولي بالخط الحجازي والكوفي في مختلف المتاحف والمكتبات في أنحاء العالم.
- الإفزان في علوم القرآن، لجلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٣٩٤هـ/ ١٩٧٤م.
- أعراب القراءات الشواذ، لأبي عبد الله بن الحسين بن عبد الله العكبري، تحقيق محمد الشيد أحمد عرّوز، بيروت: عالم الكتب، ١٤١٧هـ/ ١٩٩٦م.
- الإيضاح في القراءات، لأحمد بن أبي عُمَر الأندلسي، النسخة الخطية في مكتبة جامعة إسطنبول، برقم ١٣٥٠. A.Y.
- البرهان في علوم القرآن، لأبي عبد الله بدر الدين محمد بن عبد الله بن بهادر الزركشي، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، القاهرة: دار إحياء الكتب العربية عيسى البابي الحلبي وشركاه، ١٣٧٦هـ/ ١٩٥٧م.
- البيان في عدّ أي القرآن، لأبي عمرو عثمان بن سعيد الداني، تحقيق غانم قدوري الحمد، الكويت: منشورات مركز المخطوطات والتراث والوثائق، ١٤١٤هـ/ ١٩٩٤م.
- التحرير والتنوير: تحرير المعنى الشديد وتوير العقل الجديد من تفسير الكتاب المجيد، لابن عاشور التونسي، محمد الطاهر بن محمد الطاهر، تونس: الدار التونسية للنشر، ١٩٨٤م.
- تحفة المسؤول في شرح مختصر منتهى السؤل، لأبي زكريا يحيى بن موسى الروهني، تحقيق الهادي بن الحسين شيبلي، دبي: دار البحوث للدراسات الإسلامية وإحياء التراث، ١٤٢٢هـ/ ٢٠٠٢م.
- التيسير في القراءات العشر، لأبي عمرو عثمان بن سعيد الداني، تحقيق أوتو برتل، دار الكتاب العربي، بيروت، ١٤٠٤هـ/ ١٩٨٤م.
- جامع القراءات، لأبي بكر محمد بن أحمد بن الهيثم الروباري، تحقيق حنان بنت عبد الكريم بن محمد العزني، المدينة: برنامج الكراسي البحثية بجامعة طيبة، ١٤٣٨هـ/ ٢٠١٧م.
- الجامع لما يحتاج إليه من رسم المصحف، لابن وثيق، أبو إسحق إبراهيم بن محمد الأندلسي، تحقيق غانم قدوري الحمد، بغداد: ١٤٠٨هـ/ ١٩٨٨م.
- جمال القراء وكمال الإفراء، لأبي الحسن علي بن محمد السخاوي، تحقيق علي حسين البواب، القاهرة: مكتبة الخانجي، ١٩٨٧هـ/ ١٤٠٨م.
- حفظ المصاحف، لأبي القاسم محمود بن حمزة بن نصر، تحقيق غانم قدوري الحمد، البحرين: طبعة خاصة لجائزة سيد جنيد عالم الدولية للقرآن الكريم، ١٤٣٣هـ/ ٢٠١٢م.
- سبأ أعلام النبلاء، لشمس الدين محمد بن أحمد الذهبي، تحقيق شعيب الأرنؤوط، بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٤٠٥هـ/ ١٩٨٥م.
- إيضاح تاج اللغة وصحاح العربية، لأبي نصر إسماعيل بن حماد الجوهري، تحقيق أحمد عبد الغفور عطار، بيروت: دار العلم للملايين، ١٤٠٧هـ/ ١٩٨٧م.
- الفرقان الحسان في عدّ أي القرآن، لعبد الفتاح بن عبد الغني القاضي، المدينة: مكتبة الدار، ١٤٠٤هـ.
- فضائل القرآن ومعامله وأدابه، لأبي عبد الله قاسم بن سلام، تحقيق أحمد عبد الواحد الخياطي، المغرب: وزارة الأوقاف والشئون الشرعية، ١٤١٥هـ/ ١٩٩٥م.
- الفهرست، لابن النديم، أبو الفرج محمد بن أبي يعقوب، تحقيق رضا تجدد، طهران، ١٩٧١م.
- الكامل في القراءات العشر والأربعين الزائدة عليها، لأبي القاسم الهذلي، يوسف بن علي بن جبار، تحقيق جمال بن السيد بن رفاعي الشابي، الكويت: مؤسسة سما للتوزيع والنشر، ١٤٣٨هـ/ ٢٠١٧م.
- كتاب الأربعين في إرشاد السائر إلى منازل المتقين أو الأربعين الطائفة، لأبي الفتح الطائي الهمداني، محمد بن محمد بن علي، تحقيق عبد الستار أبو غدة، بيروت: دار البشائر الإسلامية، ١٤٢٠هـ/ ١٩٩٩م.
- كتاب السبعة في القراءات، لابن مجاهد، أبي بكر أحمد بن موسى، تحقيق شوقي ضيف، القاهرة: دار المعارف، ١٤٠٠هـ/ ١٩٨٠م.
- كتاب المصاحف، لابن أبي داود الجسستاني، تحقيق محب الدين عبد السبحان واعظ، القاهرة: دار البشائر الإسلامية، ١٤٢٣هـ/ ٢٠٠٢م. وتحقيق محمد بن عبده القاهرة: الفاروق الحديثة، ١٤٢٣هـ/ ٢٠٠٢م.
- معجم البيان في تفسير القرآن، لأبي علي الفضل بن الحسن الطبرسي، تحقيق السيد هاشم الرسولي المحلاتي، بيروت: دار المعرفة، ١٤٠٨هـ/ ١٩٨٨م.
- المحتسب في تبيين وجوه شواذ القراءات والإيضاح عنها، لأبي الفتح عثمان بن جني الموصل، تحقيق محمد عبد القادر عطاء، بيروت: دار الكتب العلمية، ١٤١٩هـ/ ١٩٩٨م.
- المحكم في نطق المصاحف، لأبي عمرو عثمان بن سعيد الداني، تحقيق عزة حسن، دمشق: دار الفكر، ١٣٧٩هـ/ ١٩٦٠م.
- مختصر التبيين لهجاء التنزيل، لأبي داود سليمان بن نجاح، تحقيق أحمد بن أحمد بن معمر شرشال، المدينة: مجتمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف، ١٤٢١هـ.
- مختصر في شواذ القرآن من كتاب الديق، لابن خالويه، أبو عبد الله الحسين بن أحمد، القاهرة: مكتبة المتنبّي، بدون تاريخ.
- مرسوم الخط، لأبي بكر محمد بن القاسم ابن الأبنباري، تحقيق حاتم صالح الضامن، الدمام: دار ابن الجوزي، ١٤٣٠هـ.
- معاني القرآن، لأبي زكريا يحيى بن زياد الفراء، تحقيق أحمد يوسف النجاشي وآخرون، القاهرة: دار المصرية للتأليف والترجمة، ١٣٧٥هـ/ ١٩٥٥م.
- المعني في القراءات، لمحمد بن أبي نصر بن أحمد الدهان التوزاوازي، تحقيق محمود بن كاثير بن عيسى الشقيطي، السعودية: بدون نشر، ١٤٣٩هـ/ ٢٠١٨م.
- مقدمتان في علوم القرآن وهما مقدمة كتاب المياني ومقدمة ابن عطية، تحقيق آرثر جفري، القاهرة: مكتبة الخانجي، ١٩٥٤م.
- المنفتح في معرفة رسم مصاحف الأمصار، لأبي عمرو عثمان بن سعيد الداني، تحقيق محمد أحمد الدهمان، دمشق: دار الفكر، ١٤٠٣هـ/ ١٩٨٣م.
- نثر المرجان في رسم نظم القرآن، لمحمد غوث الناطقي الأركاني، حيدرآباد: مطبعة عثمان بريس، ١٣٣١هـ.
- النشر في القراءات العشر، لابن الجوزي، أبو الخير محمد بن محمد، تحقيق علي محمد معوض وعادل أحمد عبد الموجود، بيروت: دار الكتب العلمية، ١٤٢١هـ/ ٢٠٠٠م.
- هجاء مصاحف الأمصار، لأبي العباس أحمد بن عمار المهدي، تحقيق حاتم صالح الضامن، الدمام: دار ابن الجوزي، ١٤٣٠هـ.

Foreword

The relics of our ancient Islamic culture call for serious engagement by Muslim scholars around the world. Apart from their inherent value as historical objects, these relics help us better appreciate our collective and religious history. At present, the Qur'an codices in various *Hijazi* and Kufic scripts are among the most significant and oldest surviving manuscripts from the first centuries AH. As scholars have been preoccupied in recent decades to examine critically the traditional accounts of the Qur'an's codification, methodical preservation and examination of ancient manuscripts can provide substantial details about the transmission of the Qur'an and shed light on the early history of this divine scripture.

Codex Mashhad (*Muṣḥaf al-Mashhad al-Raḍawī*) consists of 252 Qur'anic folios from two manuscripts (No. 18 and No. 4116) preserved in the Āstān-i Quds Library (Mashhad, Iran). Though arguably the most comprehensive Qur'anic codex in *Hijazi* script from the first century AH, it has yet to be adequately recognized among scholars of Qur'an, Muslim and non-Muslim alike. While textual, orthographic, and paleographic analyses place the codex in the second half of the first century AH, radiocarbon tests place it between 40 and 140 AH/ 661 and 785. Therefore, this codex should be considered among the most significant Qur'anic documents remaining from the first century, providing unique insights into the early history of scribal production and reading variations of the Qur'an.

The Alulbayt Islamic Heritage Institute has spent decades acquiring, editing, and printing major works of classical Shi'a scholarship. It is now a matter of great honor that with the release of this book, the institute is contributing to a fresh perspective on the history of the Holy Qur'an. Along with an exquisite facsimile edition of the Qur'anic codex, this book provides an extensive study of its codicological features such as orthography, readings, verse counting, etc., as well as a detailed introduction to the history of the codex itself.

I would like to thank Dr. Morteza Karimi-Nia for locating these two manuscripts and for doing the exhaustive investigation that brought this Qur'anic codex and its facsimile reproduction to light. I would also like to extend my gratitude to the directors of the Āstān-i Quds Library for their cooperation and for giving us the opportunity to photograph the manuscripts, conduct laboratory experiments, and ultimately publish this copy of the Noble Qur'an.

We pray that God will accept our contribution to defending the truth of the Holy Qur'an, and hope that the effort would be of help to scholars of Qur'an across the world.

Jawad al-Shahrestani



Codex Mashhad

Qur'an Manuscripts Nos. 18 & 4116 in the Āstān-i Quds Library

First Print 2022

Edited by Morteza Karimi-Nia

Production Editor: The Holy Quran Print and Publication Center

Art Director: Majid Fadaeian

Color Manager: Mani Nouraei

Binding and Finishing: Shahab Matin-Reza

Printed by Andishe Bartar Printing, Tehran

© The Alulbayt Islamic Heritage Institute, 2022

© Morteza Karimi-Nia, 2022

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, digital, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or conveyed via the Internet or a website without prior written permission of the publisher or editor, except in the case of brief quotations embodied in critical articles and reviews.

The Alulbayt Islamic Heritage Institute
No. 1, 9th Alley, Fatemi St., Qom, Islamic Republic of Iran
Postal Code: 3715653771
Tel: +982537730001; Fax: +982537730020
www.codexmashhad.com
codexmashhad@gmail.com

National Library of Iran Cataloging in Publication Data

Karimi-Nia, Morteza (1971-)

Codex Mashhad: Qur'an Manuscripts Nos. 18 & 4116 in the Āstān-i Quds Library / Edited by Morteza Karimi-Nia; Foreword by Jawad al-Shahrestani, Qom (Iran): The Alulbayt Islamic Heritage Institute, 1444/ 2022. Includes footnotes and bibliographical references.

1. Qur'an. Arabic. 2. Qur'an-- History. 3. Qur'an-- Manuscripts, etc.

I. Title, II. Karimi-Nia, Morteza

National Library of Iran Number: 8956078

LCC: Z6611; DDC: 011.31

ISBN: 978-964-319-644-8

CODEX MASHHAD

Qur'ān Manuscripts Nos. 18 & 4116
in the Āstān-i Quds Library

Edited by Morteza Karimi-Nia

The Alulbāyt Islamic Heritage Institute
Qom, 1444 / 2022